



INTERNATIONAL ASSOCIATION OF YOUNG LAWYERS
ASSOCIATION INTERNATIONALE DES JEUNES AVOCATS

www.aija.org

Limitation of liability

Limitation de la responsabilite

17-19 October 2013
17-19 octobre 2013

Lisbon

PORTUGAL



With the support of / Avec le soutien de :

DABELSTEIN & PASSEHL
Rechtsanwälte  Hamburg · Leer



**simonsen
vogtweig**



Introduction

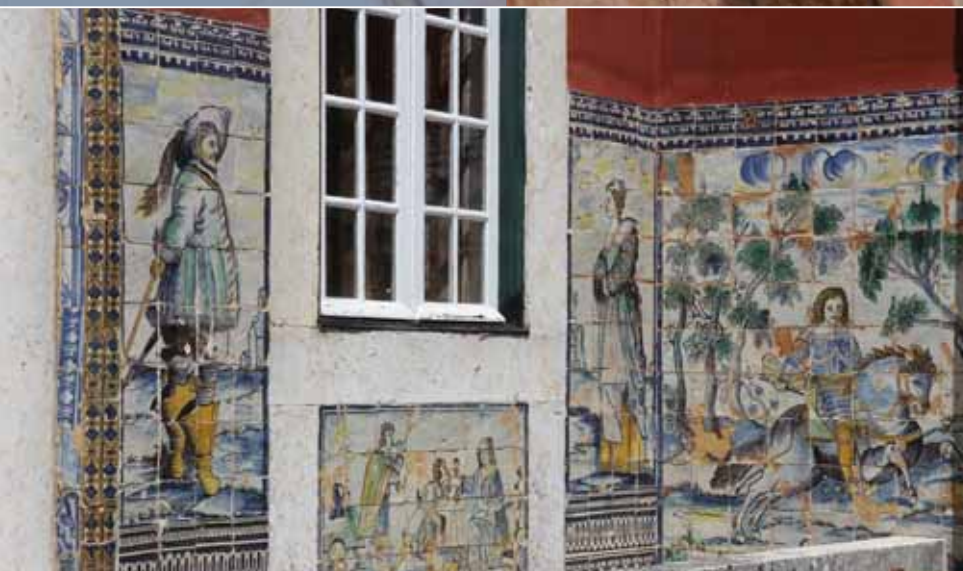
AIJA IS THE ONLY GLOBAL ASSOCIATION DEVOTED TO LAWYERS AND INHOUSE COUNSEL AGED 45 AND UNDER. AIJA, THROUGH A WIDE RANGE OF MEETINGS, SEMINARS, LAW COURSES AND ADVOCACY, PROMOTES PROFESSIONAL COOPERATION AND FRIENDSHIP AMONG YOUNG, CAREER BUILDING LEGAL PROFESSIONALS AROUND THE WORLD.

INTRIGUED BY ISSUES ON THE CUTTING EDGE OF INTERNATIONAL LAW? INTERESTED IN BUILDING AN INTERNATIONAL PRACTICE? EAGER NOT ONLY TO BECOME PART OF A NETWORK OF THOUSANDS OF CAREER BUILDING LAWYERS AND INHOUSE COUNSEL FROM ALL OVER THE WORLD, BUT ALSO, WITH A LITTLE EFFORT, TO BECOME THEIR FRIENDS? KEEN TO GO TO SEMINARS RUN BY ENTHUSIASTIC PROFESSIONALS WHO WILL SHARE THEIR IDEAS AND INVOLVE YOU IN DISCUSSIONS ON THE LATEST DEVELOPMENTS IN LAW AND BUSINESS? THEN AIJA IS YOUR ASSOCIATION.

AIJA GIVES LEGAL PROFESSIONALS AN EXCELLENT OPPORTUNITY TO CONTRIBUTE TO IMPORTANT TOPICS CONCERNING THE PROFESSION IN AN INTERNATIONAL ENVIRONMENT. WITHIN AIJA, LAWYERS AND INHOUSE COUNSEL CAN SHARE VIEWS AND EXPERIENCES WITH OTHER COLLEAGUES FROM AROUND THE WORLD AND ENHANCE THEIR PROFESSIONAL SKILLS. WE FOCUS NOT ONLY ON LEGAL SKILLS, BUT EQUALLY IMPORTANTLY ON CONTRIBUTING TO THE BROADER PROFESSIONAL DEVELOPMENT OF OUR MEMBERS, WHICH IS OF PARAMOUNT IMPORTANCE TO THE 21ST CENTURY LAWYER AND INCLUDES NEGOTIATION AND MANAGEMENT SKILLS AND THE ABILITY TO WORK IN A MULTI-CULTURAL ENVIRONMENT. BY JOINING AIJA YOU WILL BENEFIT FROM THE INPUT OF, AND DISCUSSIONS WITH, COLLEAGUES ON AN EQUAL FOOTING. WE DO NOT "LECTURE" – WE "SHARE, LEARN AND BENEFIT".

DEFENDING THOSE PRINCIPLES, WHICH ARE AN INTRICATE PART OF THE LEGAL PROFESSION WORLDWIDE, AIJA IS ALSO COMMITTED TO THE DEFENCE OF HUMAN RIGHTS AND THE SOCIAL RESPONSIBILITY OF LEGAL PROFESSIONALS.

A nation of sailors, explorers and merchants since the time of the discovery of the New World, Portugal has strong roots and traditions in sea carriage and in all other modes of carriage. We are thus pleased to invite you to attend this year's conference of AIJA's Transport Law Commission that will be held this fall in Lisbon; a place from where many of the Portuguese sailors have departed for their perilous voyages at sea, either to cross the Cape of Good Hope with Bartolomeu Dias or to complete the first circumnavigation of the world with Magellan. Held at the Corinthia Hotel, the conference will cover limitation of liability in all its aspects. It will be a stimulating journey from the applicability, scope and breaking of liability limits at law to the drafting, interpretation and voidance of liability limits in shipping related contracts. All the above, from the incisive perspective of 21 different jurisdictions, will undoubtedly provide you with a deep taste of what is happening around the globe within limitation of liability. Additionally, the social program will allow you to enjoy Portuguese hospitality, to taste the well known Portuguese food and wine and, above all, to have a great time amongst old and new friends. We all look forward to seeing you in Lisbon!



Etant une nation de marins, d'explorateurs et de marchands depuis la découverte du Nouveau Monde, le Portugal a des racines et traditions très fortement ancrées dans le transport maritime et toutes les autres formes de transport. Nous sommes donc très heureux de vous inviter à la conférence de la Commission de l'AIJA pour le droit du transport, qui, cette année, se tiendra à Lisbonne, une ville où de nombreux marins portugais sont partis pour de périlleux voyages en mer, soit pour traverser le Cap de Bonne Espérance avec Bartolomeu Dias ou pour compléter le premier tour du monde avec Magellan.

La conférence aura lieu à l'hôtel Corinthia et couvrira tous les aspects de la limitation de responsabilité. Il s'agira d'étudier l'applicabilité, la portée et le dépassement des limites de responsabilité légales pour les contrats concernant le transport.

Grâce à la participation clairvoyante de 21 juridictions, tout ceci vous permettra, sans aucun doute, d'avoir une vision approfondie de ce qui se passe autour du globe en matière de limitation de la responsabilité.

En outre, le programme social vous donnera l'occasion de profiter de l'hospitalité portugaise, de goûter aux célèbres mets et vins portugais, et, surtout, d'avoir du bon temps entre confrères et amis.

L'AIJA EST LA SEULE ASSOCIATION MONDIALE CONSACRÉE AUX AVOCATS ET JURISTES D'ENTREPRISES DE MOINS DE 45 ANS. EN PROPOSANT UN LARGE CHOIX DE RÉUNIONS, SÉMINAIRES, COURS DE DROIT ET DE PLAIDOIRIE, L'AIJA ENCOURAGE LA COLLABORATION ET L'AMITIÉ ENTRE LES JEUNES QUI FONT CARRIÈRE DANS LES PROFESSIONS JURIDIQUES DANS LE MONDE ENTIER.

CURIeux DES DERNIERS DÉVELOPPEMENTS DU DROIT INTERNATIONAL ? INTÉRESSÉ PAR LA CRÉATION D'UN CABINET INTERNATIONAL ? ENTHOUSIASTE À L'IDÉE DE NE PAS SEULEMENT FAIRE PARTIE D'UN RÉSEAU DE MILLIERS D'AVOCATS OU DE JURISTES DÉMARRANT LEUR CARRIÈRE DANS LE MONDE ENTIER, MAIS DE FAIRE UN PETIT EFFORT POUR DEVENIR LEUR AMI ? ATTIRÉ PAR DES SÉMINAIRES ANIMÉS PAR DES PROFESSIONNELS ENTHOUSIASTES QUI PARTAGENT LEURS IDÉES AVEC VOUS ET VOUS FONT PARTICIPER AUX DISCUSSIONS SUR LES DERNIÈRES AVANCÉES EN DROIT DES AFFAIRES ? ALORS L'AIJA EST VOTRE ASSOCIATION.

L'AIJA OFFRE AUX PROFESSIONNELS DU DROIT UNE EXCELLENTE OPPORTUNITÉ DE CONTRIBUER DANS UN ENVIRONNEMENT INTERNATIONAL AUX SUJETS IMPORTANTS QUI CONCERNENT LA PROFESSION. AU SEIN DE L'AIJA, AVOCATS ET JURISTES D'ENTREPRISES PARTAGENT LEURS AVIS ET LEURS EXPÉRIENCES AVEC D'AUTRES COLLÈGUES DU MONDE ENTIER ET AMÉLIORENT LEURS APTITUDES PROFESSIONNELLES. NOUS NE METTONS PAS SEULEMENT L'ACCENT SUR LES COMPÉTENCES LÉGALES MAIS AUSSI SUR DES ASPECTS TELS QUE LA NÉGOCIATION, LA CAPACITÉ DE GESTION ET L'APTITUDE À TRAVAILLER DANS UN ENVIRONNEMENT MULTICULTUREL, QUI SONT TOUT AUSSI IMPORTANTS POUR LE DÉVELOPPEMENT PROFESSIONNEL DE NOS MEMBRES, ET QUI CONSTITUENT DES COMPÉTENCES PRIMORDIALES POUR UN AVOCAT AU 21^E SIÈCLE. EN REJOIGNANT L'AIJA, VOUS BÉNÉFICIEREZ DES IDÉES DE VOS COLLÈGUES ET DE DISCUSSIONS AVEC EUX SUR UN PIED D'ÉGALITÉ. NOUS NE « DONNONS PAS DE LEÇONS » – NOUS « PARTAGEONS, NOUS APPRENNONS ET NOUS EN TIRONS BÉNÉFICE ».

TOUT EN DÉFENDANT LES PRINCIPES QUI FONT PARTIE INTÉGRANTE DES PROFESSIONS JURIDIQUES PARTOUT LE MONDE, L'AIJA EST AUSSI UN ARDENT DÉFENSEUR DES DROITS DE L'HOMME ET DE LA RESPONSABILITÉ SOCIALE DES PROFESSIONS JURIDIQUES.





Program

Thursday, October 17, 2013

18.30 Welcome Cocktail

Friday, October 18, 2013

DAY 1 – Limitation of liability at law

8.30 Registration

9.00 **Opening speeches**

Dirk Nuyts, Fragomen Global Immigration Services LLC, Switzerland, AIJA First Vice President

Marco Lenti, Studio Legale Mordiglia, Italy

Mateus Andrade Dias, Andrade Dias & Associados, Portugal

9.20 **Introduction to limitation of liability: Is it justified and what interests does it serve?**

Professor M. Januário da Costa Gomes, University of Lisbon

Mr Alfonso Zumalacarregui, Maersk Line

10.00 Coffee break

10.20 **Session 1 – Limitation of liability arising out of carriage**

Moderator: **F. Javier Zabala**, San Simón & Duch, Spain
4 speakers with 15 minutes each and Q&A for 10 minutes:

Sea carriage of goods: Hague/Hague-Visby and Hamburg Rules ctr. Rotterdam Rules

Christian Bjørtuft Ellingsen, Simonsen Vogt Wiig, Norway

Sea and multimodal carriage of goods: Andean and Latin American regimes

Javier Andrés Franco Zárate, Guzmán Escobar & Asociados, Colombia

Land carriage of goods: CMR Convention and CIM Convention

Sisse Friis Nilaus, MAQS Law Firm, Denmark

Air carriage of goods: Warsaw Convention ctr.

Montreal Convention and pre-carriage by road
Henrik Frandsen, DELACOUR, Denmark

11.30 Coffee break

11.50 **Session 2 – Global limitation**

Moderator: **Savas İnandıoğlu**, Topdemir İnandıoğlu Kömüç, Turkey

4 speakers with 15 minutes each and Q&A for 10 minutes:

Maritime claims: 1957/1976 Conventions and 1996 Protocol

Aghogho F. Okpako, Sterling Law Alliance, Nigeria

Yiannis G. Timagenis, Timagenis Law Firm, Greece

Wreck removal

Dr Sarah Wolf, Dabelstein & Passehl, Germany

Global limitation in China

Jian Guan, Wang Jing & Co., China

13.00 Lunch

14.30 **Session 3 – Breaking limits**

Moderator: **Scott Pilkington**, Holman Fenwick Willan, Hong Kong

4 speakers with 15 minutes each and Q&A for 10 minutes:

Breaking limits under the Hague/Hague-Visby/Hamburg and Rotterdam Rules

Alina Luczak, Wybranowski Nowicki, Poland

Breaking limits under the CMR Convention – easy peasy or...?

Annemieke Spijker, AKD, The Netherlands



Breaking limits under the Warsaw and Montreal Conventions

Hugh Kennedy, Kennedys, Ireland

Breaking global limits – a forlorn hope?

Wim Van Hemelen, Bettens De Cocker Van Hemelen, Belgium

15.40 Coffee break

16.10 **Session 4 – Escaping limits**

Moderator **Sébastien Lootgieter**, SCP Villeneuve Rohart Simon & Associés, France

2 speakers with 20 minutes each and Q&A for 10 minutes

CMR Convention – forum shopping and enforcement in the EU.

Cherry Almeida, Boonk Van Leeuwen, The Netherlands

Global limitation – a forum shopper's paradise?

Niels Jørn Friborg, Hafnia Law Firm, Denmark

20.00 Dinner at restaurant Populi

Saturday, October 19, 2013

DAY 2 – Limitation of liability by contract

9.00 **Session 5 – Drafting, interpreting and effect of limitation clauses**

Moderator: **Marco Lenti**, Studio Legale Mordiglia, Italy

3 speakers with 20 minutes each and Q&A for 15 minutes:

101 in drafting clauses limiting liability to direct losses

Dr Giovanna Montanaro, Schellenberg Wittmer, Switzerland

Challenges and tips for enforcing contractual limitation clauses in Brazil

Lucas Leite Marques, Kincaid | Mendes Vianna Advogados, Brazil

Incorporation by reference – a possibility?

Johannes Grove Nielsen, Bech-Bruun, Denmark

10.15 Coffee break

10.45 **Session 6 – Application, enforcement and avoidance of limitation clauses**

Moderator: **Mateus Andrade Dias**, Andrade Dias & Associados, Portugal

3 speakers with 20 minutes each and Q&A for 15 minutes:

Application of limitation clauses in standard terms and conditions

Alexander Mednikov, Jurinflot, Russia

Limitation clauses: Can they be invoked by and enforced against third parties?

Joy Thattil Ittoop, Callidus Corporate and Maritime Consulting, India

Avoidance by reason of gross negligence or wilful misconduct.

Dr Tobias Eckardt, Ahlers & Vogel, Germany

12.00 Lunch

Programme

Jeudi 17 octobre 2013

18.30 Cocktail de bienvenue

Vendredi 18 octobre 2013

JOUR 1 – Limitation de la responsabilité légale

8.30 Enregistrement

9.00 **Discours d'ouverture**

Dirk Nuys, Fragomen Global Immigration Services LLC, Suisse, Premier Vice-président de l'AIJA

Marco Lenti, Studio Legale Mordiglia, Italie

Mateus Andrade Dias, Andrade Dias & Associados, Portugal

9.20 **Introduction à la limitation de la responsabilité: est-ce justifié et quels intérêts peut-elle servir?**

Professeur M. Januário da Costa Gomes, Université de Lisbonne

Mr Alfonso Zumalacarregui, Maersk Line

10.00 Pause café

10.20 **Session 1 – Limitation de la responsabilité prévue par les différentes modalités de transport**

Moderateur: F. Javier Zabala, San Simón & Duch, Espagne

4 intervenants de 15 minutes chacun et 10 minutes de questions-réponses:

Transport maritime des marchandises: Hague/ Hague-Visby et Hamburg Rules ctr. Rotterdam Rules

Christian Bjørtuft Ellingsen, Simonsen Vogt Wiig, Norvège

Transport maritime et transport combiné des marchandises: régimes appliqués auprès des Andes et de l'Amérique Latine

Javier Andrés Franco Zárate, Guzmán Escobar & Asociados, Colombie

Transport terrestre des marchandises: Convention CMR et CIM Convention CIM

Sisse Friis Nilaus, MAQS Law Firm, Danemark

Transport aérien des marchandises: Warsaw Convention ctr. Montreal Convention et pré-transport par la route

Henrik Frandsen, DELACOUR, Danemark

11.30 Pause café

11.50 **Session 2 – Limitation globale**

Moderateur: Savas İnandıoğlu, Topdemir İnandıoğlu Kömüç, Turquie

4 intervenants de 15 minutes chacun et 10 minutes de questions-réponses:

Créances maritimes : Conventions 1957/1976 et Protocol 1996

Aghogho F. Okpako, Sterling Law Alliance, Nigeria

Réclamations en cas de pollution

Yiannis G. Timagenis, Timagenis Law Firm, Grèce

Déplacement des épaves

Dr Sarah Wolf, Dabelstein & Passehl, Allemagne

Limitation globale en Chine

Jian Guan, Wang Jing & Co., Chine

13.00 Déjeuner

14.30 **Session 3 – Dépassement des limites**

Moderateur: Scott Pilkington, Holman Fenwick Willan, Hong Kong

4 intervenants de 15 minutes chacun et 10 minutes de questions-réponses:

Dépassement des limites sous les règles de La Haye/LA HAYE-Visby/Hambourg et Rotterdam

Alina Luczak, Wybranowski Nowicki, Pologne

Dépassement des limites sous la Convention CMR - Breaking limits under the CMR Convention – simple fastoche ou...?

Annemieke Spijker, AKD, Pays-Bas

Dépassement des limites sous la Convention de Warsaw et Montreal

Hugh Kennedy, Kennedys, Irlande

Dépasser. les limites globales – un vain espoir?

Wim Van Hemelen, Bettens De Cocker Van Hemelen, Belgique

15.40 Pause café

16.10 **Session 4 – Eviter l'application des limites**

Moderateur: Sébastien Lootgieter, SCP Villeneuve

Rohart Simon & Associés, France

2 intervenants de 20 minutes chacun et 10 minutes de questions-réponses

Convention CMR – forum shopping and mise en oeuvre au sein de l'UE

Cherry Almeida, Boonk Van Leeuwen, Pays-Bas

Limitation globale – a paradis pour le forum shopper?

Niels Jørn Friborg, Hafnia Law Firm, Danemark

20.00 Dîner au restaurant Populi

Samedi 19 octobre 2013

JOUR 2 – Limitation de la responsabilité par contrat

9.00 **Session 5 – Elaboration, interprétation et effet des clauses de limitation**

Moderateur: Marco Lenti, Studio Legale Mordiglia, Italie

3 intervenants de 20 minutes chacun et 15 minutes de questions-réponses:

101 façons de rédiger clauses limitant la responsabilité aux pertes et dommages directs

Dr Giovanna Montanaro, Schellenberg Wittmer, Suisse

Challenges et astuces dans la mise en oeuvre des clauses limitatives au Brésil

Lucas Leite Marques, Kincaid | Mendes Vianna Advogados, Brésil

Incorporation par référence – une possibilité?

Johannes Grove Nielsen, Bech-Bruun, Danemark

10.15 Pause café

10.45 **Session 6 – Application, mise en oeuvre et annulation des clauses limitatives**

Moderateur: Mateus Andrade Dias, Andrade Dias & Associados, Portugal

3 intervenants de 20 minutes chacun et 15 minutes de questions-réponses:

Application des clauses limitatives dans les termes et conditions standards

Alexander Mednikov, Jurinflot, Russie

Clauses limitatives peuvent-elles être invoquées et mises en oeuvre contre des tierces parties?

Joy Thattil Ittoop, Callidus Corporate and Maritime Consulting, Inde

Annulation pour cause de dol ou de faute ou

Dr Tobias Eckardt, Ahlers & Vogel, Allemagne

12.00 Déjeuner

Practical information / Informations pratiques

Venue of the Conference

Hotel Corinthia

Av.Columbano Bordalo Pinheiro, 105
1099-031 Lisbon – Portugal
Tel: +351 21 7236363 – Fax: +351 21 7236364
E-mail: lisbon@corinthia.com

Language – Number of participants – Cancellation

The seminars will be held in English and French without simultaneous translation. The number of participants is limited. Registration takes place on a first-come, first-served basis. The organisers reserve the right to cancel or modify each of the seminars. In this case neither the organizers nor their representatives will be liable for any loss incurred by any participant, nor will they refund any money paid to them in connection with the event.

A participant who cannot attend may send a substitute participant without cost. Should you need to cancel your participation, please inform JLC in writing (esther@judylaneconsulting.com). The following terms and conditions apply:

Up to 6 weeks: Refund of 100% of the registration fees paid less an administrative fee of 50 EUR

Up to 2 weeks: Refund of 50% of the registration fee paid less an administrative fee of 50 EUR

After 2 weeks: No further refund

In order to avoid problems with refunds, we strongly advise those who require a visa to register as early as possible.

Please note that in the event of any cancellation or no-shows, rooms will be at the expense of the participant.

Registration Fees + VAT if applicable

	1-10-2013 ≤	> 1-10-2013
AIIA Member < 35	EUR 440	EUR 540
AIIA Member ≥ 35	EUR 490	EUR 540
Non AIIA Member < 35	EUR 465	EUR 615
Non AIIA Member ≥ 35	EUR 540	EUR 615
Accompanying person	EUR 150	EUR 150
Speaker	EUR 440	EUR 540

The registration fee includes attendance at the conference, documentation, coffee breaks and welcome cocktail, lunches on Thursday and Friday, the Friday dinner at Restaurant Populi.

The accompanying persons' fee includes the welcome cocktail and the Friday dinner at Restaurant Populi.

Registration is considered binding immediately, but participation in the event is possible only after full payment of the registration fee.

Payment should be transferred in EUR with no cost to the organisers to the following account:

IBAN BE23 0688 9668 4191 – BIC/SWIFT: GKCCBEBB
Ref: AIIA LISBON + NAME OF THE PARTICIPANTS

Accommodation is not included in the registration fee. A limited number of rooms have been reserved at special rates.

Hotel Corinthia – Av.Columbano Bordalo Pinheiro, 105
1099-031 Lisbon – Portugal

Tel: +351 21 7236363 – Fax: +351 21 7236364

E-mail: lisbon@corinthia.com

Single use: € 166,04. Bedroom are per night, per person and include buffet breakfast.

Reservations must be made directly with the hotel using the AIIA code.

Same as usual in FR but with the above-mentioned rate.

Dress code: Business (working sessions) or smart casual (evening program).

Lieu de la conférence

Hôtel Corinthia

Av.Columbano Bordalo Pinheiro, 105
1099-031 Lisbon – Portugal
Tél: +351 21 7236363 – Fax: +351 21 7236364
E-mail: lisbon@corinthia.com

Langue – Nombre de participants – Annulation

Les séminaires se dérouleront en anglais et en français sans traduction simultanée. Le nombre de participants est limité. L'inscription est effectuée par ordre chronologique. Les organisateurs se réservent le droit d'annuler ou de modifier les séminaires. Dans ce cas, ni les organisateurs ni leurs représentants ne peuvent être tenus responsables des pertes encourues par les participants, qui ne seront remboursés d'aucune somme qui leur aurait été versée dans le cadre de cet événement.

Un participant qui ne peut être présent peut se faire remplacer. En cas d'annulation, veuillez en informer par écrit JLC (esther@judylaneconsulting.com).

Condition d'annulation pour les inscriptions :

Jusqu'à 6 semaines avant la date du séminaire : remboursement intégral moins 50 EUR de frais de dossier.

Jusqu'à 2 semaines avant la date du séminaire : 50 % des droits vous seront remboursés moins 50 EUR de frais de dossier.

Moins de 2 semaines avant la date du séminaire : aucun remboursement n'est prévu.

Afin d'éviter les problèmes de remboursement, nous conseillons vivement aux personnes qui doivent demander un visa de s'inscrire le plus tôt possible.

Veuillez noter qu'en cas d'annulation ou de non-présentation, les nuitées seront à charge du participant.

Frais d'inscription + TVA si applicable

	1-10-2013 ≤	> 1-10-2013
Membre AIIA < 35	EUR 440	EUR 540
Membre AIIA ≥ 35	EUR 490	EUR 540
Non membre AIIA < 35	EUR 465	EUR 615
Non membre AIIA ≥ 35	EUR 540	EUR 615
Accompagnant	EUR 150	EUR 150
Intervenant	EUR 440	EUR 540

Les frais d'inscription comprennent la participation à la conférence, la documentation, les pauses café et la réception de bienvenu, ainsi que les déjeuners de jeudi et vendredi, et le dîner de vendredi au restaurant Populi. Les frais d'inscription des accompagnants comprennent le cocktail de bienvenue et le dîner du vendredi soir au restaurant Populi.

L'inscription vous engage immédiatement, mais la participation à l'événement ne sera possible qu'après paiement des frais d'inscription.

Le paiement doit être effectué en EUR, sans frais pour les organisateurs, au compte suivant :

IBAN BE23 0688 9668 4191 – BIC/SWIFT: GKCCBEBB
Réf: AIIA LISBON + NOM DES PARTICIPANTS

L'hébergement n'est pas compris dans les frais d'inscription. Les hôtels repris ci-dessous offrent des prix spéciaux aux participants au séminaire.

Hôtel Corinthia – Av.Columbano Bordalo Pinheiro, 105

1099-031 Lisbon – Portugal

Tél: +351 21 7236363 – Fax: +351 21 7236364

E-mail: lisbon@corinthia.com

Chambre simple : € 166,04. Le prix des chambres est par nuit, par personne et inclut le petit-déjeuner buffet.

Les réservations doivent être faites directement auprès des hôtels en utilisant le code AIIA.

Tenue vestimentaire : tenue de ville (séances de travail) ou décontractée chic (programme du soir).



Registration Form / Bulletin d'inscription



LISBON, 17-19 OCTOBER 2013

To be returned to before / À retourner à avant le 1.10.2013 : **Judy Lane Consulting (JLC) – Esther Meneses – PO Box 5098 – Broadstone BH18 9WG – UK – Tel: +34(0)654639139 – Fax: +44 (0)870 429 2125 – E-mail: esther@judylaneconsulting.com**
Or register online at www.aija.org / Ou inscrivez-vous en ligne sur www.aija.org

Complete in block capitals or attach a business card / À compléter en lettres majuscules ou joignez une carte de visite.

AIJA Member / Membre AIJA Nr I would like to become an AIJA member / Je désire devenir membre de l'AIJA

First and last name / Nom et Prénom Title / Titre :

VAT/TVA Nr Law firm / Cabinet

Address / Adresse

Zip Code / Code Postal City / Ville

Tel. / Tél. Fax:

E-mail Website:

Date of birth / Date de naissance Gender / Sexe: F M

Accompanying person(s) / Accompagnant(s)

First AIJA Event? / Premier événement AIJA ? Yes / Oui No / Non Special dietary requirements / Régimes alimentaires :

Delegate / Participant Acc. pers

Registration Fees + VAT if applicable / Frais d'inscription + TVA si applicable **1.10.2013 ≤** **>1.10.2013**

<input type="checkbox"/> Speaker / Intervenant	EUR 440	EUR 540	EUR
<input type="checkbox"/> AIJA member / membre AIJA < 35	EUR 440	EUR 540	EUR
<input type="checkbox"/> AIJA member / membre AIJA ≥ 35	EUR 490	EUR 540	EUR
<input type="checkbox"/> Non-member / Non membre AIJA < 35	EUR 465	EUR 615	EUR
<input type="checkbox"/> Non-member / Non membre AIJA ≥ 35	EUR 540	EUR 615	EUR
<input type="checkbox"/> Accompanying person / Accompagnant	EUR 150	EUR 150	EUR

Optional / En option :

Donation SOS Avocats EUR

Donation to the AIJA Scholarship Fund/Donation aux Bourses de l'AIJA EUR

TOTAL

EUR

PAYMENT METHODS / MOYENS DE PAIEMENT :

BY BANK TRANSFER: The total amount should be transferred in EUR with no cost to the organisers to the following AIJA bank account:

IBAN BE23 0688 9668 4191 – BIC/SWIFT: GKCCBEBB Ref: AIJA LISBON + NAME OF THE PARTICIPANTS

PAR TRANSFERT BANCAIRE : le montant total doit être transféré en EUR sans frais pour les organisateurs sur le compte bancaire suivant :

IBAN BE23 0688 9668 4191 – BIC/SWIFT: GKCCBEBB Réf: AIJA LISBON + NOM DES PARTICIPANTS

PAYMENT VISA / MASTERCARD : for security reasons, we kindly invite you to use the online registration form if you wish to pay by credit card. This is available on www.aija.org.

PAR VISA / MASTERCARD : pour des raisons de sécurité, nous vous invitons à utiliser le bulletin d'inscription en ligne si vous souhaitez payer par carte de crédit. Ce bulletin est disponible sur www.aija.org.

Cancellation: carefully read our cancellation policy in the administration section.

Annulation : veuillez lire attentivement nos conditions d'annulation dans la section administrative du programme.

Accommodation / Hôtel :

Registration must be made directly with the hotels. / Les réservations doivent être faites directement auprès des hôtels.

By registering I accept the general terms and conditions and I accept that my registration is considered binding immediately, but participation to the event is possible only after full payment of the registration fee (tick box)

En m'inscrivant, j'accepte les conditions générales et suis immédiatement engagé(e), mais ma participation à l'évènement ne sera possible qu'après paiement des frais d'inscription (cocher la case)

Date

Signature

Organizing Committee / Comité d'organisation

Niels Jørn Friberg

Hafnia law firm
Nyhavn 69
DK-1051 Copenhagen K
E-mail: njf@hafnialaw.com

Marco Lenti

Studio Legale Mordiglia
Milano 20145
via B. Telesio 2
E-mail: Marco.Lenti@mordiglia.it

F. Javier Zabala

San Simón & Duch
Cardenal Gardoqui 9
48008 - Bilbao
E-mail: javier.zabala@lsansimon.com

Savas Inandioglu

Topdemir Inandioglu Komuc Avukatlik Burosu
Halaskargazi Cad. No: 158/85
Sisli Istanbul Turkey
E-mail: savas@tilegal.com

Mateus Andrade Dias

Andrade Dias & Associados
Sociedade de Advogados de Responsabilidade Limitada
Rua António Maria Cardoso, 25 - 5º
1200-026 Lisboa, Portugal
E-mail: mateus@diaslawyers.com

"Young lawyers of every country stand together. They intend to defend those principles which are common and which they consider to be indivisible from the notion of justice and law." | AIJA, Declaration of Athens. Adopted, August 27, 1966.



i am aija

**INTERNATIONAL ASSOCIATION OF YOUNG LAWYERS
ASSOCIATION INTERNATIONALE DES JEUNES AVOCATS**